

KENWOOD

KAC-PS702EX

AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA ESTÉREO/EM PONTE
MANUAL DE INSTRUÇÕES
 2-КАНАЛЬНЫЙ СИЛИТЕЛЬ МОЩНОСТИ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ МОСТОВОГО ВКЛЮЧЕНИЯ
ІНСТРУКЦІЯ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
 ПІДСИЛЮВАЧ ПОТУЖНОСТІ ІЗ ФУНКЦІЄЮ СТЕРЕО/З'ЄДНАННЯ МОСТОМ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

JVC KENWOOD Corporation

Precauções de segurança

▲ ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar acidentes ou incêndio:

- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Ao prolongar com cabos a bateria ou cabos massa, assegure-se de que está usando cabos especiais automotivos ou outros com uma área de 5 mm² (AWG 10) ou maiores para prevenir a deterioração ou danos ao revestimento dos fios e a falha do aparelho.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objetos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Se o aparelho começar a emitir fumaça ou cheiros estranhos, deve-se desligá-lo imediatamente e consultar seu concessionário KENWOOD.
- Não tocar o aparelho durante sua operação pois sua superfície pode estar quente e causar queimaduras.

▲ CUIDADO

Para prevenir danos à máquina, deve-se tomar as seguintes precauções:

- Confirmar que o aparelho está conectado a uma fonte de alimentação de 12 V em corrente contínua, com o terminal negativo conectado à massa.
- Não abrir as tampas, de cima e de baixo do aparelho.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar direta ou calor e umidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita (como está escrito no estojo). Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Para evitar curtos-circuitos ao trocar um fusível, primeiro deve-se desconectar a fiação.

▲ NOTA

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário KENWOOD.
- Se isto não resolver o problema, consulte o seu concessionário KENWOOD.

Para Limpar o Aparelho

Caso a superfície do aparelho esteja suja, limpá-la com um pano de sílicio ou um trapo macio seco, após desconectá-la fonte de energia.

▲ CUIDADO

Não limpe o painel com um pano áspero ou com um pano embebido com solventes voláteis tais como dissolventes de tintas ou álcool. Eles podem arranhar a superfície do painel e/ou fazer com que as letras indicadoras descaçam.

Para impedir a descarga da bateria

Quando utilizar a unidade na posição ACC ON sem ligar o motor, descarrega a bateria. Utilize-a depois de ligar o motor.

Função de protecção

A função de protecção é activada nas seguintes situações. Este aparelho dispõe duma função de protecção para esta unidade e seus altifalantes, contra possíveis problemas e acidentes.

Quando esta função de protecção é activada, a indicação de alimentação apaga e o amplificador pára de funcionar.

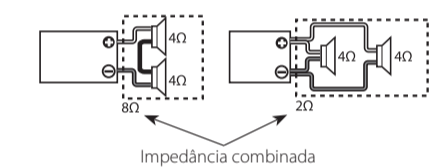
- Quando um cabo de altifalante pode estar em curto-circuito.
- Quando a saída de altifalante entra em contacto com a massa.
- Quando do malfuncionamento do aparelho, com um sinal de corrente contínua enviado à saída de altifalante.
- Quando a temperatura interna for elevada e a unidade não funcionar.

■ Cuidagem

- Vá buscar o cabo da bateria desta unidade directamente à bateria. Se estiver ligado à instalação eléctrica do veículo, pode provocar o rebentamento dos fusíveis, etc.
- Caso um zumbido seja ouvido dos altifalantes com o motor funcionando, conectar um filtro de ruído de linha (opcional) a cada cabo de bateria.
- Não deixar o cabo em contacto directo com a borda da placa de ferro com o uso de ilhós.
- Conectar o cabo massa à parte metálica do chassis do automóvel que serve como massa eléctrica que passa electricidade ao terminal negativo ⊖ da bateria. Não ligar a alimentação sem que o cabo massa tenha sido conectado.
- Não se esqueça de instalar de um fusível de protecção no cabo de alimentação junto à bateria. O fusível de protecção deve ter a mesma capacidade do fusível da unidade ou superior.
- Para o cabo de alimentação e a ligação à terra, utilize um cabo de alimentação do tipo de veículo (à prova de fogo). (Utilize um cabo de alimentação com um diâmetro de 5 mm² (AWG 10) ou superior).
- Quando são usados mais de um amplificador de potência, use um cabo de alimentação e fusível de protecção de capacidade superior à corrente máxima utilizada por cada amplificador.

■ Seleção de Altifalantes

- A utilização de altifalantes com especificações de entrada mais baixas do que a potência de saída do amplificador provocaria a geração de fumo ou a avaria do equipamento.
- A impedância dos altifalantes que vão ser ligados deverá ser 2Ω ou superior (para ligações estéreo), ou 4Ω ou superior (para ligações em ponte). Quando pretender usar mais de um jogo de altifalantes, calcule a impedância combinada dos altifalantes e depois ligue altifalantes apropriados ao amplificador.



■ Procedura de instalação

Tal como существует большое разнообразие возможных настроек и подключений в соответствии с использованием, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и выберите соответствующую настройку и подключение.

1. Извлеките ключ зажигания и отсоедините отрицательный терминал ⊖ аккумулятора во избежание короткого замыкания.
2. Установите аппарат в соответствии с предположенным использованием.
3. Подключите входной и выходной провода аппарата.
4. Подключите провода колонок.
5. Подключите провод питания, провод управления питанием и провод заземления в таком порядке.
6. Прикрепите установочные детали к аппарату.
7. Прикрепите аппарат.
8. Подключите отрицательный терминал ⊖ аккумулятора.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не устанавливайте в местах ниже, (неустойчивые места, Места, мешающие введению, Места, подверженные увлажнению, Пыльные места, Места, подверженные нагреванию, Места, подверженные прямому попаданию солнечных лучей, Места, подверженные попаданию горячего воздуха).
- Не устанавливайте аппарат под ковриком. В противном случае это приведет к нагреванию и возможной поломке аппарата.
- Устанавливайте данный аппарат в местах, где тепло может легко выводиться.

- После установке, не ложите никаких предметов на поверхность аппарата.
- При открытии отверстия под сидением, внутри багажника, или еще где-либо на автомобиле, убедитесь в отсутствии опасных веществ на противоположной стороне как бензобака, тормозные трубки или жгут проводов, и соблюдайте предосторожность во избежание задний или других повреждений.
- Установка на автомобиле передбачає надійне закріплення апарату на місці, де він не буде створювати перешкоди під час водіння. Якщо апарат від'єднється в наслідок поштовхів та вдарить людину або деталі безпеки, це може призвести до травми або аварії.
- Після установки апарату переконайтеся, що таке електрообладнання, як лампи, сигнали повороту та склоочишувачі працюють нормально.

■ Procedura установки

Оскільки існує багато різних налаштувань та підключень в залежності від використання, уважно вивчіть інструкцію з експлуатації та виберіть відповідне налаштування та підключення.

1. Вийміть ключ запалення та від'єднайте негативний термінал ⊖ акумулятора від запобігання короткому замиканню.
2. Встановіть апарат у відповідності до того, як він буде використовуватися.
3. Підключіть вхідні та вихідні дроти апарату.
4. Підключіть дроти колонок.
5. Підключіть дрот живлення, дрот керування живленням та дрот заземлення в цьому порядку.
6. Прикріпіть установочні деталі до апарату.
7. Прикріпіть апарат.
8. Підключіть негативний термінал ⊖ акумулятору.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не встановлюйте в місцях, зазначених нижче. (Нестійкі місця, Місця, що перешкоджають водію, Вологі місця, Пилні місця, Місця, що нагріваються, Місця, відкриті для прямих сонячних променів, Місця, відкриті для гарячого повітря).
- Не встановлюйте апарат під килимком. Це може призвести до нагрівання та несправності апарату.
- Встановіть апарат там, де тепло може бути легко виведено.
- Після установки не кладіть ніяких предметів на поверхню апарату.
- Температура поверхні підсилювача збільшується під час використання. Встановлюйте підсилювач в місцях, де люди, смола або інші чутливі до тепла речовини не зможуть контактувати з апаратом.

- При відкритті отвору під сидінням, всередині багажника або будь-де в автомобілі переконайтеся в відсутності небезпечних об'єктів на протилежній стороні, наприклад бензобака, гальмівних трубок або дротів дротів. Також слід бути обережним, щоб не виникли подрпиня та інші пошкодження.
- Не встановлюйте апарат біля панелі приладів, задньої полиці або деталей подшук безпеки.
- Установка на автомобілі передбачає надійне закріплення апарату на місці, де він не буде створювати перешкоди під час водіння. Якщо апарат від'єднється в наслідок поштовхів та вдарить людину або деталі безпеки, це може призвести до травми або аварії.
- Після установки апарату переконайтеся, що таке електрообладнання, як лампи, сигнали повороту та склоочишувачі працюють нормально.

Меры предосторожности

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание травмы или пожара, примите следующие меры предосторожности:

- Монтаж и подключение данного изделия требуют наличия навыков и опыта. В целях безопасности, монтаж и подключение должны производиться профессионалами.
- Во время протягивания проводов зажигания, аккумулятора или заземления, обязательно используйте провода автомобильного типа или другие провода на 5 мм² (AWG 10) или более во избежание износа провода или повреждения изоляционного покрытия провода.
- Во избежание короткого замыкания, ни в коем случае не кладите или оставляйте любые металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри аппарата.
- Если из аппарата начинает исходить дым или стран-ные запахи, немедленно отключите питание и обратитесь к дилеру KENWOOD.
- Не прикасайтесь к аппарату во время использования, так как поверхность аппарата нагревается и может вызвать ожоги при прикосновении.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание поломки устройства, примите следующие меры предосторожности:

- Убедитесь, что аппарат подключен к источнику питания 12В постоянного тока с заземлением отрицательного провода.
- Не открывайте нижние крышки аппарата.
- Не устанавливайте аппарат в местах, подверженных прямому попаданию солнечных лучей или излишнему нагреванию или влажности. Также избегайте установ-ки в слишком пыльных местах или где есть риск попадания водных брызгов.
- При замене предохранителя, используйте только новый предохранитель с требуемым номинальным током. Использование предохранителя с другим номинальным током может привести к поломке аппарата.
- Во избежание короткого замыкания при замене предохранителя, сначала отсоедините жгут проводов.

▲ ПРИМЕЧАНИЕ

- При возникновении проблем во время установки, обратитесь к дилеру KENWOOD.
- Если аппарат не работает соответствующим образом, обратитесь к дилеру KENWOOD или в Авторизованный сервисный центр KENWOOD.

Чистка аппарата

При загрязнении фронтальной панели, отключите питание и протрите панель сухой силиконовой тканью или мягкой тканью.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не протирайте панель жесткой тканью или тканью, смоченной летучими растворителями как растворитель краски или спирт. Они могут привести к появлению царапин на панели и/или вызвать отслаивание букв индикаторов.

Предотвращение истощения аккумулятора
 Когда аппарат используется в позиции ACC ON без включения двигателя на ON, это приводит к выработке аккумулятора. Используйте его после включения двигателя.

Функция защиты

Функция защиты включается в следующих ситуациях: Данный аппарат оборудован функцией защиты для защиты данного аппарата и колонок от различных возможных поломок или проблем.

При срабатывании функции защиты, индикатор питания отключается и усилитель перестает работать.

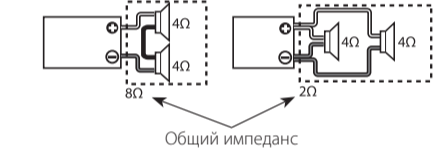
- При возможном коротком замыкании провода колонки.
- При возникновении выхода колонки с заземлением.
- При сбое аппарата и отправке сигнала постоянного тока на выход колонки.
- При повышении внутренней температуры и отключении аппарата.

■ Подключение проводов

- Проведите провод аккумулятора для данного аппарата непосредственно от аккумулятора. При подключении к жгуту проводов автомобиля, это может вызвать перегорание предохранителей, др.
- При возникновении гудения от колонок при работающей двигателе, подключите фильтр линейного шума (продается отдельно) к каждому проводу аккумулятора.
- Не давайте проводу непосредственно соприкасаться с кромкой листовой стали, используя изолирующие втулки.
- Подключите провод заземления к металлической части шасси автомобиля, действующей в качестве электрического заземления, передающей электричество на отрицательный терминал ⊖ аккумулятора. Не включайте питание, пока не подключен провод заземления.
- Обязательно установите защитный предохранитель в кабель питания возле аккумулятора. Защитный предохранитель должен обладать таким-же номинальным током, как и номинальный ток предохранителя аппарата, или обладать большим номинальным током.
- Для кабеля питания и заземления, используйте кабель питания автомобильного типа (термостойкий). (Используйте кабель питания с диаметром 5 мм² (AWG 10) или больше).
- Если будет использоваться более одного усилителя мощности, используйте провод питания и защитный предохранитель с пропускной способностью, превышающей общий максимальный электрический ток, проводимый каждым усилителем.

■ Выбор колонок

- Использование колонок с номинальными входными значениями ниже выходной мощности усилителя может вызвать появление дыма или поломку оборудования.
- Подключаемые колонки должны обладать импедансом 2Ω или больше (для стереофонических подключений), или 4Ω или больше (для стереофонических подключений), или 4Ω или больше (для стереофонических подключений), или 4Ω или больше (для стереофонических подключений).
- Если будет использоваться более одной акустической системы, рассчитайте общий импеданс колонок и затем подключите подходящие колонки к усилителю.



Запобіжні засоби

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути травм або пожежі, прийміть наступні запобіжні засоби:

- Монтаж та підключення цього виробу потребує спеціальних навичок та досвіду. В цілях безпеки, монтаж і підключення повинні проводитися професіоналами.
- Під час протягування дротів запалення, акумулятора або заземлення, обов'язково використовуйте дроти автомобільного типу або інші дроти на 5 мм² (AWG 10) або більше, щоб уникнути зносу дроту або пошкодження ізоляційного покриття дроту.
- Щоб уникнути короткого замикання, ні в якому разі не кладіть та не залишайте будь-які металеві предмети (наприклад, монети або металічні інструменти) всередині апарату.
- Якщо Ви побачили дим, що виходить з апарату, або почули дивні запахи, негайно відключіть живлення та зверніться до дилера KENWOOD.
- Не торкайтесь апарату під час використання, оскільки його поверхня нагрівається та може спричинити опіки, якщо доторкнутися до неї.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути поломки пристрою, прийміть наступні запобіжні засоби:

- Переконайтеся, що апарат підключено до джерела постійного току з напругою 12В із заземленням негативного дроту.
- Не відкривайте нижні кришки апарату.
- Не встановлюйте апарат в місцях, що відкриті для прямих сонячних променів або сильно нагріваються, та у вологих місцях. Також не встановлюйте апарат у запилених місцях або в місцях, де є ризик попадання водних бризок.
- Під час заміни запобіжника використовуйте тільки нові запобіжники із потрібним номінальним струмом. Використання запобіжника з іншим номінальним струмом може призвести до несправності апарату.
- Щоб запобігти короткому замиканню під час заміни запобіжника, спочатку від'єднайте дрот дротів.

▲ ПРИМІТКА

- При виникненні проблем під час установки, зверніться до дилера KENWOOD.
- Якщо апарат не працює належним чином, зверніться до дилера KENWOOD.

Чищення апарату

В разі забруднення фронтальної панелі, відключіть живлення та витріть панель сухою силіконовою або м'якою тканиною.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не протирайте панель жорсткою тканиною, або тканиною, що змочена у таких летких роздільниках, як роздільняч фарби або спирт. Вони можуть призвести до виникнення подряпин на панелі та/або спричинити відшарування літр індикаторів.

Попередження виснаження акумулятора

Використання апарату в положенні ACC ON при виключеному двигуні може призвести до виснаження акумулятора. Тому використовуйте його тільки після ввімкнення двигуна.

Система захисту

Система захисту включається в наступних випадках: Цей апарат оснащено системою захисту, що захищає апарат та колонки від різних можливих несправностей та проблем.

Після спрацювання системи захисту індикатор живлення відключиться, і підсилювач пересте працювати.

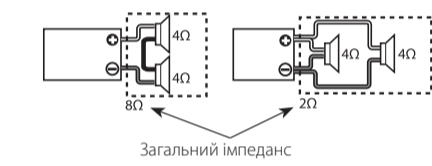
- При виникненні можливості короткого замикання дроту колонки.
- Якщо вихід колонки торкається заземлення.
- У разі збоїв в роботі апарату і відправці сигналу постійного струму на вихід колонок.
- У разі підвищення внутрішньої температури та виключенні апарату.

■ Підключення дротів

- Витягніть дрот акумулятора для цього апарату безпосередньо від акумулятора. При підключенні до жгуту дротів автомобіля це може призвести до перегорання запобіжників та інші проблеми.
- При виникненні гудіння від колонок при працюючому двигуні, підключіть фільтр лінійного шуму (продается окремо) до кожного дроту акумулятора.
- Не давайте дроту безпосередньо торкатися краю листової сталі, використовуючи ізоляційні втулки.
- Підключіть дрот заземлення до металеві частини шасі автомобіля, що діє як електричне заземлення та переадресує електрику на негативний терминал ⊖ акумулятора. Не вмикайте живлення до підключення дроту заземлення.
- Обов'язково встановіть захисний запобіжник в кабель живлення біля акумулятора. Номінальний струм захисного запобіжника має бути більше або дорівнювати номінальному струму запобіжника апарату.
- В якості кабелю живлення та заземлення використовуйте кабель живлення автомобільного типу (термостійкий). (Використовуйте кабель живлення діаметром 5 мм² (AWG 10) або більше).
- При застосуванні двіох підсилювачів потужності використовуйте дрт живлення та захисний запобіжник із потрібним номінальним струмом, що перевищує загальний максимальний електричний струм, що проводиться кожним підсилювачем.



■ Вибір колонок

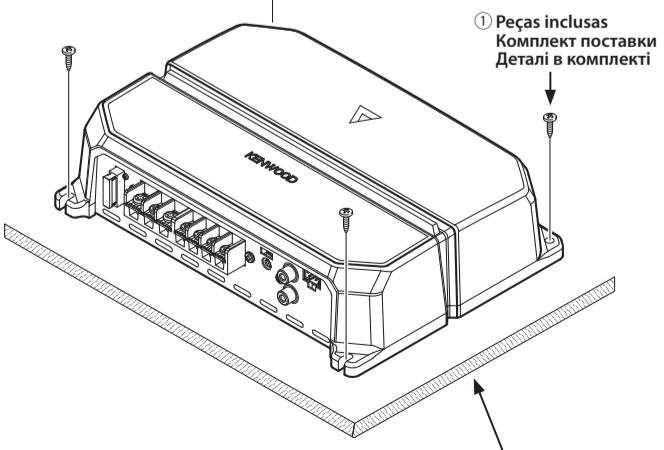
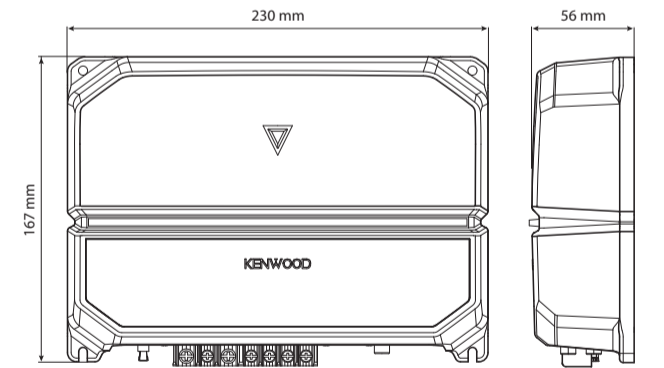
- Використання колонок з номінальними вхідними значеннями нижче вихідної потужності підсилювача може викликати появу диму або поломку обладнання.
- Колонки, що підключаються, повинні володіти імпедансом 2Ω або більше (для стереофонічних підключень), або 4Ω або більше (для з'єднань мостом). Якщо використовуватиметесь більш за одну акустичну систему, розрахуйте загальний імпеданс колонок і потім підключіть відповідні колонки до підсилювача.



Instalação / Установка / Установка

■ Acessórios / Принадлежности / Аксессуары

①	 Parafusos perfurantes / Самонарезные винты / Самонарізні гвинти	4
②	 Cabo de entrada de nível de altifalante / Кабель входа высокого уровня колонок / Кабель входу рівня колонок	1



Quadro de instalação, etc. (espessura: 15 mm ou mais)
 Установочная панель, др. (толщина: 15 мм или более)
 Установочная панель, ін. (товщина: 15 мм та більше)

■ Procedimento de instalação

Tendo em vista que há uma grande variedade de ajustes e conexões possíveis dependendo de sua aplicação, leia o manual de instruções detidamente para seleccionar o ajuste apropriado e a conexão correcta.

1. Remova a chave da ignição e desconecte o terminal negativo ⊖ da bateria para evitar curto-circuitos.
2. Ajuste a unidade de acordo com o modo desejado.
3. Conecte os cabos de entrada e saída das unidades.
4. Conecte os cabos dos altifalante.
5. Conecte o cabo de alimentação, o cabo de controlo de alimentação e o cabo massa, nesta ordem.
6. Instale os acessórios de instalação da unidade.
7. Ligue a unidade.
8. Conecte o terminal negativo ⊖ da bateria.

▲ CUIDADO

- Não instale nos locais abaixo; (Local instável; Num local que interfira com a condução; Num local húmido; Num local poeirento; Num local quente; Num local sujeito aos raios solares; Num local sujeito a ar quente).
- Não instale a unidade debaixo dum tapete. Caso contrário o aumento de temperatura pode danificar esta unidade.
- Instale esta unidade num local com fácil dissipação de calor. Uma vez instalada, não coscar nada sobre a unidade.
- A superfície do amplificador ficará quente durante o seu funcionamento. Instale o amplificador num local onde pessoas, resinas e outras substâncias sensíveis ao calor não entrem em contacto com o mesmo.
- Ao fazer um orifício debaixo de um assento, no porta-bagagens, ou em qualquer outro ponto da viatura, verifique se não há perigo do outro lado, tal como depósito de gasolina, tubagem de travões, cablagens eléctricas, e tome o cuidado de não fazer riscos ou outros danos.
- Não instale perto do painel de instrumentos, tabuleiro posterior, ou partes de segurança dos air-bags.
- A instalação na viatura deverá ser feita firmemente num local que não obstrua a condução. Se a unidade se soltar em consequência de um choque e atingir uma pessoa ou um elemento de segurança, tal poderá provocar ferimentos ou um acidente.
- Depois de instalar a unidade, certifique-se de que o equipamento eléctrico, tais como lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisas estão a funcionar adequadamente

■ Procedura установки

Так как существует большое разнообразие возможных настроек и подключений в соответствии с использованием, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и выберите соответствующую настройку и подключение.

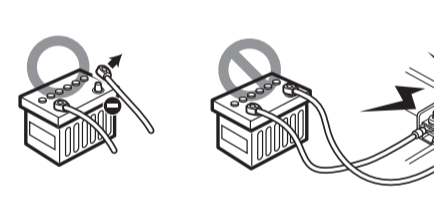
1. Извлеките ключ зажигания и отсоедините отрицательный терминал ⊖ аккумулятора во избежание короткого замыкания.
2. Установите аппарат в соответствии с предположенным использованием.
3. Подключите входной и выходной провода аппарата.
4. Подключите провода колонок.
5. Подключите провод питания, провод управления питанием и провод заземления в таком порядке.
6. Прикрепите установочные детали к аппарату.
7. Прикрепите аппарат.
8. Подключите отрицательный терминал ⊖ аккумулятора.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не устанавливайте в местах ниже, (неустойчивые места, Места, мешающие введению, Места, подверженные увлажнению, Пыльные места, Места, подверженные нагреванию, Места, подверженные прямому попаданию солнечных лучей, Места, подверженные попаданию горячего воздуха).
- Не устанавливайте аппарат под ковриком. В противном случае это приведет к нагреванию и возможной поломке аппарата.
- Устанавливайте данный аппарат в местах, где тепло может легко выводиться.

- После установке, не ложите никаких предметов на поверхность аппарата.
- При открытии отверстия под сидением, внутри багажника, или еще где-либо на автомобиле, убедитесь в отсутствии опасных веществ на противоположной стороне как бензобака, тормозные трубки или жгут проводов, и соблюдайте предосторожность во избежание задний или других повреждений.
- Установка на автомобиле передбачає надійне закріплення апарату на місці, де він не буде створювати перешкоди під час водіння. Якщо апарат від'єднється в наслідок поштовхів та вдарить людину або деталі безпеки, це може призвести до травми або аварії.
- Після установки апарату переконайтеся, що таке електрообладнання, як лампи, сигнали повороту та склоочишувачі працюють належним чином.

Сопехão / Подключение / Підключення



▲ ADVERTÊNCIA

Uma atenção em especial deve ser exercida para realizar um bom contacto eléctrico entre a saída do amplificador e os terminais de altifalantes. Ligações mal feitas ou frouxas podem causar faíscas ou queimaduras no terminal, devido a alta potência que o amplificador é capaz de suprir.

▲ CUIDADO

- Caso o som não seja emitido normalmente, desligar a alimentação imediatamente e verificar as conexões.
- Não deixe de desligar a alimentação antes de mudar o ajuste de qualquer um dos computadores.
- No caso da queima dum fusível, verificar os cabos para ver se há curto-circuito, e substituir o fusível por um da mesma classe.
- Confirmar que não há cabos desconectados nem conectores em contacto com a carroceria do automóvel. Para evitar curto-circuito, não remover a cobertura dos cabos não conectados nem dos conectores.
- Conectar os cabos de altifalante aos conectores apropriados separadamente. O uso do cabo negativo do altifalante ou dos cabos de altifalante de massa em contacto com a carroceria do automóvel pode causar malfuncionamento deste aparelho.
- Depois de terminada a instalação, confirmar que as lâmpadas de freio, indicadores de direcção do automóvel e o limpador do pára-brisas estão funcionando adequadamente.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Особое внимание нужно уделить выполнению хорошего электрического контакта на выходных терминалах усилителя и терминалах колонок. Плохие или ненадежные подключения могут привести к образованию искры или старению терминалов по причине предельно высокой мощности, выводимой от усилителя.

▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если звучание не осуществляется соответствующим образом, немедленно отключите питание и проверьте подключения.
- Обязательно отключите питание перед изменением настроек любого переключателя.
- При перегорании предохранителя, проверьте провод на наличие короткого замыкания, затем замените предохранитель на другой с одинаковым номинальным током.
- Убедитесь, что никакие неподключенные провода или коннекторы не соприкасаются с кузовом машины. Во избежание коротких замыканий, не извлекайте крышки с неподключенных проводов или коннекторов.
- Подключите провода колонок к соответствующим коннекторам колонок раздельно. Общее использование металлических кузовов автомобиля для отрицательного провода колонок и проводов заземления колонок может привести к сбою данного аппарата.

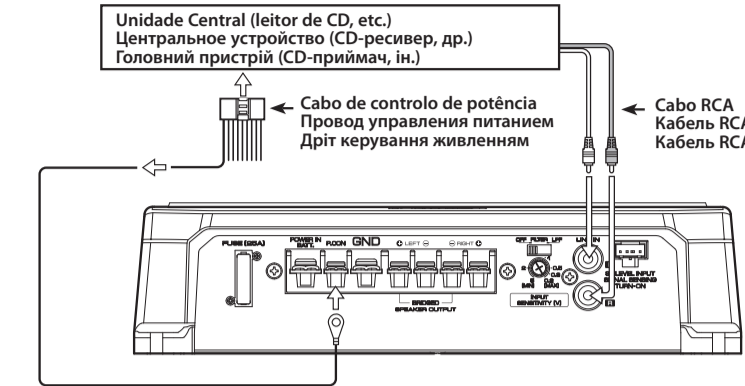
▲ ADVERTÊNCIA

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

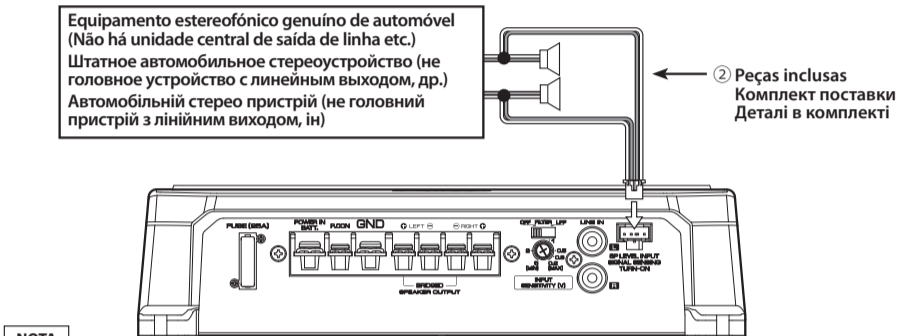
▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Coneção / Подключение / Підключення

- Coneção de cabo RCA
- Подключения кабеля RCA
- Підключення кабелю RCA



- Coneção de entrada de nível de altifalante
- Подключения входа уровня колонок
- Підключення входу рівня колонок



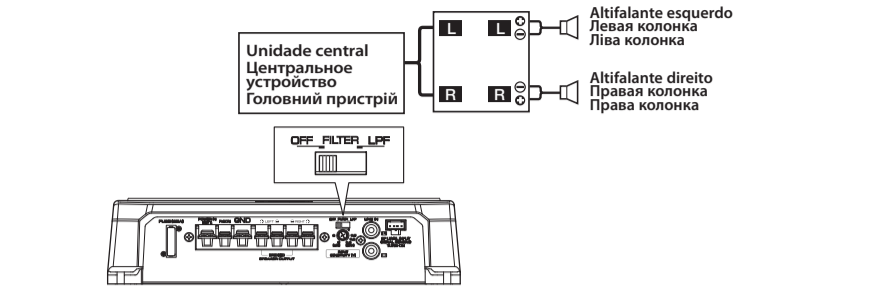
NOTA
Não conecte cabos e condutores juntos a tomadas de entrada de cabo RCA e terminais de entrada de altifalantes, tendo em vista que isto pode causar o mau funcionamento ou danos na unidade.

PRIMEIRA	SEGUNDA	TERCEIRA
L	Esquerda / Левый / Лівий	↕
R	Direita / Правый / Правий	↕

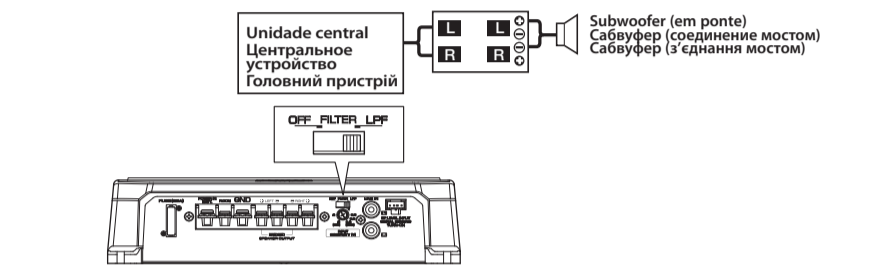
Не підключайте кабелі та дроти одночасно до вхідних гнізд кабелю RCA та терміналу входу рівня колонок, оскільки це може призвести до несправності.

Exemplos de sistema / Примеры систем / Приклади систем

- Sistema de 2 canais
- 2-канальная система
- 2-канальная система



- Sistema de subwoofer
- Система сабвуфера
- Система сабвуфера



Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2014/30/EU
Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU

Fabricante:
JVC KENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

Representante na UE:
JVCKENWOOD NEDERLAND B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)

Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico. Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Информация о продукции	
Производитель : ДжейВиси Кенвуд Корпорейшн 3-12, Морийчо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-0022, Япония	
Усилители мощности автомобильные	
Модели: KAC-PS702EX	
Сертификат Соответствия:	RU C-JP.AF21.B.02483
Дата выдачи Сертификата Соответствия	13.12.2016
Сертификат Соответствия действителен до:	12.12.2021
Соответствует требованиям нормативных документов:	ТР ТС 020/2011 «Электromáгнитная совместимость технических средств»
Завод-изготовитель	
1. PT. JVC ELECTRONICS INDONESIA JL. SURYA LESTARI KAV 1-16B, SURYACIPTA CITY OF INDUSTRY, KUTAMAKAR, CIAMPEL, KARAWANG 41363, JAWA BARAT, INDONESIA (Индонезия)	
2. QINGDAO KAYA ELECTRONICS CO. LTD. YUTING ROAD ZHAOGEZHANG COMMUNITY, LIUTING STREET, SHENGYANG, QINGDAO CITY, CHINA (Китай), 266000	

EAC Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.
В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.
Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.
Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания KENWOOD, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.
Условия хранения:
Температура: от -30°C до +85°C
Влажность: от 0% до 90%

Guia de Diagnóstico

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na fiação. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Ausência de som (não há som num lado) (Fusível queimado)	<ul style="list-style-type: none"> • O cabo de entrada/saída está desconectado. • O circuito de protecção pode estar activado. • O volume está demasiado alto. • O cabo do altifalante está em curto-circuito. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar correctamente o cabo de entrada/saída. • Verificar as conexões referindo-se à <Função de protecção>. • Substitua o fusível e use menor volume. • Depois de verificar o fio do altifalante e de rectificar a causa do curto-circuito, substitua o fusível.
O nível de saída é muito baixo (ou alto). A qualidade do som é baixa. (o som sai distorcido)	<ul style="list-style-type: none"> • O controlo de ajuste de sensibilidade de entrada não está ajustado à posição correcta. • Os cabos de altifalantes estão conectados com a polaridade ⊕/⊖ invertida. • Um cabo de altifalante está prensado por um parafuso na carroceria do automóvel. • Os comutadores podem estar ajustados incorrectamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectá-os apropriadamente verificando a polaridade ⊕/⊖ dos terminais e os cabos também. • Conectar o cabo de altifalante novamente de modo que não fique prensado por nada. • Ajustar os comutadores apropriadamente de acordo com <Controlos>.

Возможные неисправности и способы их устранения

Что может казаться неисправностью аппарата, на самом деле может быть вызвано лишь небольшой ошибкой в управлении или подключении проводов. Перед обращением в ремонтную мастерскую, сначала проверьте следующую таблицу на наличие возможных проблем.

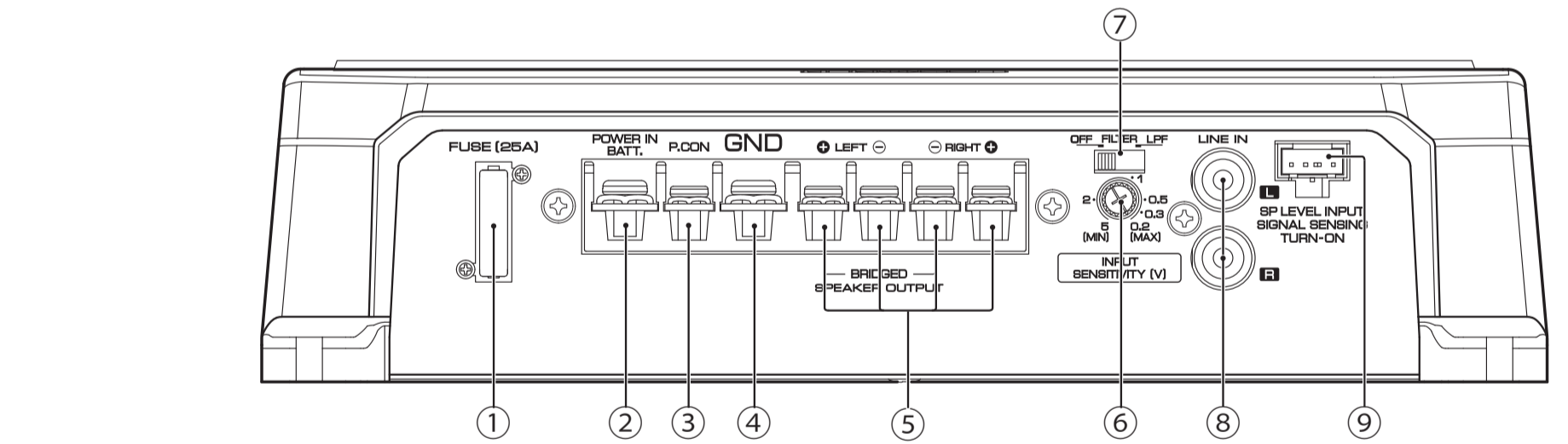
НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствует звучание. (Нет звука с одной стороны.) (Перегорел предохранитель.)	<ul style="list-style-type: none"> • Отсоединены входные (или выходные) кабели. • Могла быть задействована схема защиты. • Слишком высокий уровень громкости. • Короткое замыкание в кабеле колонок. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подключите входные (или выходные) кабели. • Проверьте подключение, как указано в <Функция защиты>. • Замените предохранитель и установите низкий уровень громкости. • После проверки кабеля колонки и устранения причины короткого замыкания замените предохранитель.
Слишком малый выходной уровень (или слишком большой).	<ul style="list-style-type: none"> • Регулятор чувствительности входа не установлен на правильную позицию. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте регулятор соответствующим образом, как указано в <Органы управления>.
Плохое качество звучания. (Звучание искажено.)	<ul style="list-style-type: none"> • Провода колонок подключены с неправильной полярностью ⊕/⊖. • Провод колонки зажат винтом кузова автомобиля. • Переключатели могли быть установлены неправильно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подключите их соответствующим образом, внимательно проверив термinals ⊕/⊖ и провода. • Подключите провод колонки заново таким образом, чтобы он не был зажат чем-либо. • Установите переключатели соответствующим образом, как указано в разделе <Органы управления>.

Можливі несправності та їх усунення

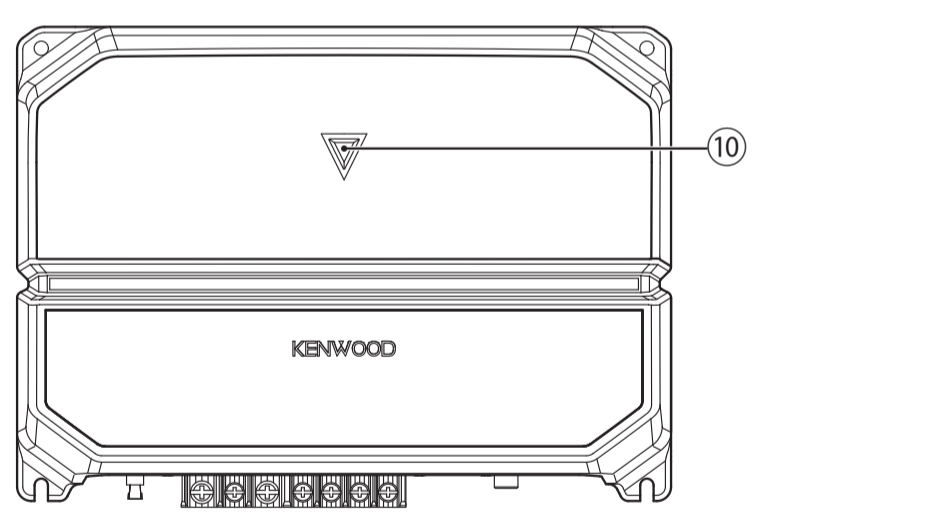
Те, що може здатися несправністю апарату, насправді може бути викликано незначною помилкою в керуванні або підключенні дротів. Перед тим, як звернутися до ремонтної майстерні, перегляньте наступну таблицю можливих несправностей.

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Відсутній звук. (Немає звуку на одній стороні.) (Згорів запобіжник.)	<ul style="list-style-type: none"> • Від'єднані вхідні (або вихідні) кабелі. • Спрацювала схема захисту. • Зависокий рівень гучності. • Коротке замикання в кабелі колонок. 	<ul style="list-style-type: none"> • Підключіть вхідні (або вихідні) кабелі. • Перевірте підключення згідно з інструкціями, наведеними в розділі <Система захисту>. • Змініть запобіжник та встановіть низький рівень гучності. • Після перевірки кабелю колонки та усунення причини короткого замикання замініть запобіжник.
Замалий вихідний рівень (або зависокий).	<ul style="list-style-type: none"> • Регулятор чутливості входу не встановлено в правильне положення. 	<ul style="list-style-type: none"> • Відрегулюйте положення регулятору належним чином, як описано в розділі <Органи керування>.
Погана якість звуку. (Сптоврений звук.)	<ul style="list-style-type: none"> • Дроти колонок підключені з неправильною полярністю ⊕/⊖. • Дріт колонки затиснутий гвинтом кузову автомобіля. • Перемикачі встановлені в невірні положення. 	<ul style="list-style-type: none"> • Підключіть їх належним чином, ретельно перевіряючи термinals ⊕/⊖ та дроти. • Підключіть дріт колонки так, щоб він не затиснувся. • Встановіть перемикачі у відповідні положення, як це описано в розділі <Органи керування>.

Controles / Органы управления / Органи керування



- Fusível (25 A)**
NOTA
Se não conseguir encontrar o fusível com a capacidade especificada na sua loja etc., consulte o revendedor KENWOOD.
- Terminal de bateria (POWER IN BATT.)**
- Terminal de controlo de corrente (P.CON)**
Controla a activação/desactivação da unidade.
NOTA
Controla a corrente da unidade. Certifique-se de que está ligado a todos os sistemas.
- Terminal de massa (GND)**
- Terminais de saída de altifalante (SPEAKER OUTPUT)**
• **Ligações estéreo:**
Quando desejar usar a unidade como amplificador estéreo, serão usadas ligações estéreo. Os altifalantes de som para serem conectados deverão possuir uma impedância de 2 Ω ou superior. Quando estiverem para ser conectados múltiplos altifalantes, certifique-se de que a impedância combinada seja 2 Ω ou superior, para cada canal.
• **Ligações em ponte:**
Quando desejar usar a unidade como um amplificador de saída elevada, serão usadas ligações em ponte. Faça as conexões para os terminais de saída dos altifalantes (SPEAKER OUTPUT) do canal esquerdo (LEFT) ⊕ e do canal direito (RIGHT) ⊖. Os altifalantes para serem conectados deverão possuir uma impedância de 4 Ω ou maior. Quando estiverem para ser conectados altifalantes de som múltiplos, certifique-se de que a impedância combinada seja de 4 Ω ou superior.
- Controlo de frequência do filtro de baixa passagem (INPUT SENSITIVITY)**
Predefinição: 0,2 [MAX]
Ajuste este controlo de acordo com o nível de pré-saída da unidade central conectada a este amplificador.
NOTA
Consulte as <Especificações> no manual de instruções da unidade central com relação ao nível de pré-saída.
⑦ **Comutador de filtragem (FILTER)**
Este comutador permite a filtragem dos sinais de saída dos altifalantes.
 - **Posição de filtragem de baixa passagem (LPF):** Somente as frequências de 80 Hz ou menos são emitidas. (as frequências acima de 80 Hz são suprimidas.)
 - **Posição OFF:** Toda a faixa de frequência é emitida sem filtragem.
- Terminal de entrada de linha (LINE IN)**
- Terminal de entrada de nível de altifalante (SPEAKER LEVEL INPUT)**
O equipamento estereofónico genuíno do automóvel deve ter uma saída de potência máxima de pelo menos 50 W. A alimentação é ligada e desligada conforme a unidade detecta o sinal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON). Portanto não é necessário ligar o cabo de controlo de alimentação.
⑩ **Indicação de alimentação**
Quando a alimentação é ligada, esta indicação acende.
- Предохранитель (25 A)**
ПРИМЕЧАНИЕ
Если вы не можете найти предохранитель указанной мощности, обратитесь к дилеру KENWOOD.
- Терминал аккумулятора (POWER IN BATT.)**
- Терминал управления питанием (P.CON)**
Управляет питанием аппарата. Обязательно подключите его со всеми системами.
- Терминал заземления (GND)**
- Выходные терминалы колонок (SPEAKER OUTPUT)**
• **Стереofонические подключения:**
Для использования аппарата в качестве стереofонического усилителя нужно использовать стереofонические подключения. Подключаемые колонки должны иметь импеданс 2Ω или выше. При подключении нескольких колонок, убедитесь, что общий импеданс составляет 2Ω или выше для каждого канала.
• **Подключения с использованием соединения мостом:**
Для использования аппарата в качестве усилителя с высокой выходной мощностью нужно использовать подключения с использованием соединения мостом. (Выполните подключения к каналу LEFT ⊕ и каналу RIGHT ⊖ терминалов SPEAKER OUTPUT) Подключаемые колонки должны иметь импеданс 4Ω или выше. При подключении нескольких колонок, убедитесь, что общий импеданс составляет 4Ω или выше.
- Регулятор входной чувствительности (INPUT SENSITIVITY)**
По умолчанию: 0,2 [MAX]
Установите данный регулятор в соответствии с предварительным выходным уровнем центрального устройства.
ПРИМЕЧАНИЕ
По предварительному выходному уровню смотрите <Технические характеристики> в инструкции по эксплуатации к центральному устройству.
⑦ **Переключатель FILTER**
Данный переключатель позволяет фильтровать выходные сигналы колонок.
 - **Позиция LPF (Low Pass Filter):** Выводятся только частоты с частотой 80 Гц или ниже. (Частоты с частотой выше 80 Гц срезаются.)
 - **Положение OFF:** Весь диапазон выводится без использования фильтров.
- Терминал LINE IN**
- Терминалы входа уровня колонок (SPEAKER LEVEL INPUT)**
Подлинное автомобильное стереоустройство должно обладать максимальной выходной мощностью, не превышающей 50 Ватт. Питание включается и отключается, когда аппарат обнаруживает входящий сигнал (SIGNAL SENSING TURN-ON). Поэтому нет необходимости в подключении провода управления питанием.
⑩ **Индикатор питания**
При включении питания высвечивается индикатор питания.
- Запобіжник (25 A)**
ПРИМІТКА
Якщо ви не можете знайти запобіжник зазначеної потужності, обратіться к дилеру KENWOOD.
- Терминал аккумулятора (POWER IN BATT.)**
- Терминал керування живленням (P.CON)**
Вмикає та вимикає апарат.
- ПРИМІТКА**
Керує живленням апарату. Обов'язково підключіть його разом зі всіма системами.
- Терминал заземлення (GND)**
- Вихідні терміналы колонок (SPEAKER OUTPUT)**
• **Стереofонічне підключення:**
Для використання апарату як стереofонічного підсилювача, необхідно скористатися стереofонічними підключеннями. Колонки, що підключаться, повинні мати імпеданс 2Ω або вище. При підключенні декількох колонок переконайтеся, що загальний імпеданс становить 2Ω або вище для кожного каналу.
• **Підключення з використанням з'єднання мостом:**
Для використання апарату як підсилювача з високою вихідною потужністю необхідно скористатися підключеннями з використанням з'єднання мостом. (Підключіть до каналу LEFT ⊕ та каналу RIGHT ⊖ терміналы SPEAKER OUTPUT) Колонки, що підключаться, повинні мати імпеданс 4Ω або вище. При підключенні декількох колонок переконайтеся, що загальний імпеданс становить 4Ω або вище.
- Регулятор INPUT SENSITIVITY**
Настройка за замовчуванням: 0,2 [MAX]
Установите данный регулятор в соответствии с предварительным выходным уровнем центрального устройства.
ПРИМІТКА
По попередньому вихідному рівню дивіться <Технічні характеристики> в інструкції з експлуатації до центрального пристрою.
⑦ **Перемикач FILTER**
Цей перемикач дозволяє фільтрувати вихідні сигнали колонок.
 - **Положення LPF (Low Pass Filter):** Виводяться тільки частоти 80 Гц або нижче. (Частоти, що перевищують 80 Гц відрізаються.)
 - **Положення OFF:** Весь діапазон виводиться без використання фільтрів.
- Терминал LINE IN**
- Терминалы входу рівня колонок (SPEAKER LEVEL INPUT)**
Головний автомобільний стерео пристрій повинен мати максимальну вихідну потужність не більше 50 Ват. Живлення вмикається і вимикається, коли апарат виявляє вхідний сигнал (SIGNAL SENSING TURN-ON). Тому немає необхідності в підключенні дроту управління живленням.
⑩ **Індикатор живлення**
При ввімкненні живлення загоряється індикатор живлення.



- Запобіжник (25 A)**
ПРИМІТКА
Якщо ви не можете знайти запобіжник зазначеної потужності, обратіться к дилеру KENWOOD.
- Терминал аккумулятора (POWER IN BATT.)**
- Терминал керування живленням (P.CON)**
Вмикає та вимикає апарат.
- ПРИМІТКА**
Керує живленням апарату. Обов'язково підключіть його разом зі всіма системами.
- Терминал заземлення (GND)**
- Вихідні терміналы колонок (SPEAKER OUTPUT)**
• **Стереofонічне підключення:**
Для використання апарату як стереofонічного підсилювача, необхідно скористатися стереofонічними підключеннями. Колонки, що підключаться, повинні мати імпеданс 2Ω або вище. При підключенні декількох колонок переконайтеся, що загальний імпеданс становить 2Ω або вище для кожного каналу.
• **Підключення з використанням з'єднання мостом:**
Для використання апарату як підсилювача з високою вихідною потужністю необхідно скористатися підключеннями з використанням з'єднання мостом. (Підключіть до каналу LEFT ⊕ та каналу RIGHT ⊖ терміналы SPEAKER OUTPUT) Колонки, що підключаться, повинні мати імпеданс 4Ω або вище. При підключенні декількох колонок переконайтеся, що загальний імпеданс становить 4Ω або вище.
- Регулятор INPUT SENSITIVITY**
Настройка за замовчуванням: 0,2 [MAX]
Установите данный регулятор в соответствии с предварительным выходным уровнем центрального устройства.
ПРИМІТКА
По попередньому вихідному рівню дивіться <Технічні характеристики> в інструкції з експлуатації до центрального пристрою.
⑦ **Перемикач FILTER**
Цей перемикач дозволяє фільтрувати вихідні сигнали колонок.
 - **Положення LPF (Low Pass Filter):** Виводяться тільки частоти 80 Гц або нижче. (Частоти, що перевищують 80 Гц відрізаються.)
 - **Положення OFF:** Весь діапазон виводиться без використання фільтрів.
- Терминал LINE IN**
- Терминалы входу рівня колонок (SPEAKER LEVEL INPUT)**
Головний автомобільний стерео пристрій повинен мати максимальну вихідну потужність не більше 50 Ват. Живлення вмикається і вимикається, коли апарат виявляє вхідний сигнал (SIGNAL SENSING TURN-ON). Тому немає необхідності в підключенні дроту управління живленням.
⑩ **Індикатор живлення**
При ввімкненні живлення загоряється індикатор живлення.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.
Secção de áudio
Saída de potência nominal (+B = 14,4V)
Estéreo (4 Ω).....70 W × 2 (20 Hz – 20 kHz ≤ 1,0 % THD)
Estéreo (2 Ω).....85 W × 2 (1 kHz ≤ 1,0 % THD)
Em ponte (4 Ω).....170 W (1 kHz ≤ 1,0 % THD)
Impedância de altifalante.....4 Ω (2 Ω – 8 Ω tolerável)
(Ligações em ponte: 4 Ω – 8 Ω tolerável)
Resposta de frequência (+0, –3 dB).....20 Hz – 50 kHz
Sensibilidade de entrada (RCA).....0,2 V – 5,0 V
Relação sinal/ruído.....100 dB
Impedância de entrada.....10 kΩ
Frequência de filtro de baixa passagem (-18 dB/octa).....80 Hz

Tехнические характеристики

Технические характеристики могут изменяться без уведомления.

Раздел аудио
Номинальная выходная мощность (+B = 14,4 В)
Стерео (4 Ω).....70 Ватт × 2 (20 Гц – 20 кГц ≤ 1,0 % КНИ)
Стерео (2 Ω).....85 Ватт × 2 (1 кГц ≤ 1,0 % КНИ)
Соединение мостом (4 Ω).....170 Ватт (1 кГц ≤ 1,0 % КНИ)
Импеданс колонок.....4 Ω (2 Ω – 8 Ω допустимо)
(Соединение мостом: 4 Ω – 8 Ω допустимо)
Частотная характеристика (+0, –3 дБ).....20 Гц – 50 кГц
Чувствительность вход (RCA).....0,2 V – 5,0 V
Соотношение сигнал-шум.....100 дБ
Импеданс вход.....10 кΩ
Частота фильтра нижних частот (-18 дБ/окт).....80 Гц

Технічні характеристики

Технічні характеристики можуть бути змінені виробником без повідомлення.

Розділ аудіо
Номинальная выходная мощность (+B = 14,4 В)
Стерео (4 Ω).....70 Ватт × 2 (20 Гц – 20 кГц ≤ 1,0 % ПКТВ)
Стерео (2 Ω).....85 Ватт × 2 (1 кГц ≤ 1,0 % ПКТВ)
З'єднання мостом (4 Ω).....170 Ватт (1 кГц ≤ 1,0 % ПКТВ)
Імпеданс колонок.....4 Ω (2 Ω – 8 Ω допустимо)
(З'єднання Мостом: 4 Ω – 8 Ω допустимо)
Частота характеристика (+0, –3 дБ).....20 Гц – 50 кГц
Чутливість входу (RCA).....0,2 V – 5,0 V
Співвідношення сигнал-шум.....100 дБ
Імпеданс входу.....10 кΩ
Частота фільтру нижніх частот (-18 дБ/окт).....80 Гц

Зальна частина
Робоча напруга.....14,4 В (допустимо 11 – 16 В)
Енергоспоживання.....15 А
Габарити (Ш × В × Г).....230 × 56 × 167 мм
Вага.....1,4 кг